Podľa článku 10 Pokrajinského parlamentného uznesenia o prideľovaní rozpočtových prostriedkov na financovanie a spolufinancovanie programových aktivít a projektov v oblasti základného a stredného vzdelávania a výchovy a žiackych štandardov v Autonómnej pokrajine Vojvodine (Úradný vestník APV č. 14/15 a 10/17) a čl. 15 a 16 odsek 2 a článku 24 Pokrajinského parlamentného uznesenia o Pokrajinskej správe (Úradný vestník APV č. 37/2014, 54/2019 - i. Uznesenie 37/16, 29/17, 24/19, 66/20 a 38/21) pokrajinský tajomník vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín – národnostných spoločenstiev

**PRAVIDLÁ**

**O PRIDELENÍ ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV POKRAJINSKÉHO SEKRETARIÁTU VZDELÁVANIA, PREDPISOV, SPRÁVY A NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN – NÁRODNOSTNÝCH SPOLOČENSTIEV NA FINANCOVANIE A SPOLUFINACOVANIE ZÁKLADNÝCH A STREDNÝCH ŠKÔL V APV, KTORÉ USKUTOČŇUJÚ DVOJJAZYČNÉ VYUČOVANIE V ROKU 2025**

**Všeobecné ustanovenia**

**Článok 1**

Tieto pravidlá upravujú spôsob a kritériá prideľovania finančných prostriedkov na financovanie a spolufinancovanie základných a stredných škôl v APV, ktoré realizujú dvojjazyčné vyučovanie (ďalej len: AP Vojvodina) v súlade s apropriáciami schválenými uznesením o rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny v rámci oddielu Pokrajinského sekretariátu vzdelávania, predpisov, správy, národnostných menšín – národnostných spoločenstiev (ďalej len: pokrajinský sekretariát).

Všetky pojmy použité v týchto pravidlách v mužskom gramatickom rode obsahujú mužský a ženský rod osoby, na ktorú sa vzťahujú.

**Výška prostriedkov**

**Článok 2**

Prostriedky poskytnuté Pokrajinským parlamentným uznesením o rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny na rok 2025 na financovanie a spolufinancovanie základných a stredných škôl v AP Vojvodine, ktoré realizujú dvojjazyčné vyučovanie v roku 2025(ďalej len: užívatelia) vynášajú 3 500 000,00 **dinárov**, a to:

1. pre základné vzdelávanie

* **programové náklady** vo funkcii realizácie dvojjazyčného vyučovania (financovanie vykonávateľov, ktorí uskutočňujú dvojjazyčné vyučovanie, náklady na vzdelávacie materiály, odborné zdokonaľovanie zamestnancov – školenie osvetových pracovníkov v tuzemsku a v zahraničí, náklady na obstaranie odbornej literatúry a didaktického materiálu, ako aj všetky ostatné výdavky na realizáciu dvojjazyčnej výučby **783 000,00 dinárov,**
* **obstaranie vybavenia** vo funkcii realizácie dvojjazyčného vyučovania **890 000,00 dinárov**,

1. pre stredné vzdelávanie

* **programové náklady** vo funkcii realizácie dvojjazyčného vyučovania (financovanie vykonávateľov, ktorí uskutočňujú dvojjazyčné vyučovanie, náklady na vzdelávacie materiály, odborné zdokonaľovanie zamestnancov – školenie osvetových pracovníkov v tuzemsku a v zahraničí, náklady na obstaranie odbornej literatúry a didaktického materiálu, ročné členské poplatky za licenciu Cambridge Center a členské poplatky za medzinárodnú maturitu – IB ako aj všetky ostatné výdavky na realizáciu dvojjazyčného vyučovania **1 500 000,00 dinárov,**
* **obstaranie vybavenia** na uskutočnenie dvojjazyčného vyučovania **327 000,00 dinárov**

**Účel prostriedkov**

**Článok 3**

Vyčlenené prostriedky sú určené na:

1. **obstaranie vybavenia** na uskutočnenie dvojjazyčného vyučovania **a**
2. (financovanie vykonávateľov, ktorí uskutočňujú dvojjazyčné vyučovanie, náklady na vzdelávacie materiály, odborné zdokonaľovanie zamestnancov – školenie osvetových pracovníkov (v tuzemsku a v zahraničí), náklady na obstaranie odbornej literatúry a didaktického materiálu, ročné členské poplatky za licenciu Cambridge Center a členské poplatky za medzinárodnú maturitu – IB ako aj všetky ďalšie výdavky na realizáciu dvojjazyčného vyučovania.

Finančné prostriedky na uvedené účely sú zabezpečené v rozpočte Autonómnej pokrajiny Vojvodiny (ďalej len: rozpočet AP Vojvodiny) a vedú sa na osobitnom rozpočtovom oddiele Pokrajinského sekretariátu vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín - národnostných spoločenstiev (ďalej len: sekretariát).

**Právo na prideľovanie finančných prostriedkov**

**Článok 4**

Právo na pridelenie finančných prostriedkov majú ustanovizne základného a stredného vzdelávania, ktoré získali súhlas ministerstva zodpovedného pre oblasť školstva (ďalej len: ministerstvo) na vykonávanie dvojjazyčnej výučby.

**Spôsob pridelenia prostriedkov**

**Článok 5**

Programy a projekty uvedené v článku 1 týchto pravidiel sa financujú a spolufinancujú prostredníctvom súbehu (ďalej len: súbeh), ktorý vypisuje sekretariát najmenej raz ročne, v súlade s finančným plánom sekretariátu.

Súbeh obsahuje údaje o názve aktu, na základe ktorého sa vypisuje súbeh, výšku celkových prostriedkov určených na pridelenie po súbehu, o tom, kto sa môže prihlásiť na súbeh a na aké účely, o kritériách, podľa ktorých sa prihlášky na súbeh zoradia, o spôsobe a termíne predkladania prihlášok na súbeh, ako aj inú dokumentáciu preukazujúcu splnenie požiadaviek a kritérií na prihlášku na súbeh.

**Článok 6**

Súbeh sa zverejňuje v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a na oficiálnej webovej stránke sekretariátu a oznámenie o súbehu a adresa webového sídla, na ktorom je zverejnený súbeh, sa zverejňuje najmenej v jednej dennej tlači, ktorá sa distribuuje pre celé územie Srbskej republiky.

Súbeh alebo oznámenie o verejnom súbehu a adresa webového sídla, na ktorej je zverejnený súbeh, sa môžu zverejniť aj v jazykoch národnostných menšín – národnostných spoločenstiev, ktoré sa úradne používajú v práci orgánov Autonómnej pokrajiny Vojvodiny.

**Prihlasovanie na súbeh**

**Článok 7**

Prihláška na súbeh sa podáva na jednotnom tlačive, ktoré je zverejnené na webovej stránke sekretariátu v lehote, ktorá spravidla nemôže byť kratšia ako 15 dní odo dňa zverejnenia súbehu.

Súbeh je otvorený od 05. februára 2025 do 07. marca 2025.

**Dokumentácia, ktorá sa podáva spolu s prihláškou**

**Článok 8**

S prihláškou na súbeh sa predkladá nasledovná dokumentácia:

1. fotokópia aktu potvrdzujúceho získaný súhlas ministerstva na uskutočňovanie dvojjazyčného vyučovania;
2. neviazaná ponuka – predbežný účet na programové náklady, nákup zariadenia (výpočet nákladov).

Sekretariát si vyhradzuje právo vyžiadať si od žiadateľa v prípade potreby doplňujúcu dokumentáciu a informácie a ak žiadateľ neodpovie na žiadosť o doplnenie dokumentácie do 8 dní, sekretariát bude považovať žiadosť za neúplnú.

**Komisia na uskutočnenie súbehu**

**Článok 9**

Pokrajinský tajomník príslušný pre úkony vzdelávania (ďalej len: pokrajinský tajomník) zriaďuje komisiu pre realizáciu súbehu.

Členovia komisie sú povinní podpísať vyhlásenie, že nemajú súkromný záujem v súvislosti s prácou a rozhodovaním komisie, resp. uskutočňovaním súbehu (vyhlásenie o nejestvovaní konfliktu záujmov).

Konflikt záujmov nastáva, ak člen komisie alebo členovia jeho rodiny (manžel/manželka alebo nemanželský partner, dieťa alebo rodič) sú zamestnancami alebo členmi orgánu užívateľa, zúčastňujúceho sa súbehu alebo akejkoľvek inej právnickej osoby akýmkoľvek spôsobom prepojenej so žiadateľom prihlášky alebo vo vzťahu k žiadateľom prihlášky má akýkoľvek materiálny alebo nemateriálny záujem, ktorý je v rozpore s verejným záujmom, a to v prípadoch rodinných väzieb, ekonomických záujmov alebo iného spoločného záujmu.

Člen komisie podpíše vyhlásenie pred prvým úkonom súvisiacim so súbehom.

Pre prípad zistenia, že je v konflikte záujmov, člen komisie je povinný o tom ihneď upovedomiť iných členov komisie a byť vyňatý z ďalšej práce komisie. Sekretariát rozhoduje o riešení konfliktu záujmov v každom prípade samostatne a pri zistení konfliktu záujmov vymenuje do komisie nového člena ako náhradu.

**Článok 10**

Po uplynutí lehoty na predkladanie prihlášok komisia začne posudzovať prihlášky.

Komisia rozhodnutím odmietne neúplné alebo nesprávne vyplnené žiadosti, t. j. prihlášky, v ktorých nie sú vyplnené všetky povinné polia (nepovinné polia sú uvedené vo formulári prihlášky), tiež prihlášky, ktoré nie sú podpísané a opečiatkované, ako aj oneskorené prihlášky.

Komisia rozhodnutím zamietne aj neprijateľné prihlášky, a to:

* nepovolené prihlášky predložené neoprávnenými osobami a subjektmi, ktoré neboli plánované v súbehu;
* prihlášky, ktoré nesúvisia so súbehom plánovaným účelom z článku 2 týchto pravidiel;
* prihlášky súvisiace s obstaraním zariadenia, investície alebo stále náklady a bežné činnosti podávateľa prihlášky;
* prihlášky podávateľov prihlášok, ktorí nepredložili správu o vynaložení a použití pridelených finančných prostriedkov za predchádzajúci rok, t. j. u ktorých bolo zo správy zistené, že tieto prostriedky vynaložili nevhodne, ako aj prihlášky podávateľov, ktorí nesplnili svoje povinnosti z predchádzajúcich súbehov sekretariátu v zmysle predkladania fotografií alebo video materiálov ako dôkazov o realizovaných aktivitách;
* prihlášky podávateľov prihlášok, ktorí nepredložili opisnú/finančnú správu o implementácii programov/projektov z predchádzajúceho roka v stanovených termínoch;
* prihlášky týkajúce sa obstarávania vybavenia alebo údržby vybavenia, ktoré súvisí s realizáciou projektu, ako aj iné kapitálne náklady;

Žiadateľ má nárok podať odvolanie proti rozhodnutiu o odmietnutí prihlášky, a to do ôsmych dní odo dňa doručenia rozhodnutia. O odvolaní, ktoré musí byť zdôvodnené, rozhodne sekretariát do 15 dní od jeho doručenia.

**Kritériá pridelenia prostriedkov na súbehu**

**Článok 11**

Pri určovaní výšky finančných prostriedkov, ktoré sa majú prideliť, uplatňujú sa tieto kritériá pre účely uvedené v článku 2 ods. 1 bod 1 týchto pravidiel:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Poradové  číslo | Kritériá | Body |
| 1 | Počet dvojjazyčných tried | 0 – 30 |
| 2 | Počet vyučovacích predmetov, čo sa prednášajú dvojjazyčne | 0 – 30 |

 Pri určovaní výšky finančných prostriedkov, ktoré sa majú prideliť, sa na účely uvedené v článku 2 ods. 1 bod 2 týchto pravidiel uplatňujú tieto kritériá:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Poradové  číslo | Kritériá | Body |
| 1 | Počet učiteľov, ktorí sa zúčastňujú dvojjazyčnej výučby | 0 – 30 |
| 2 | Počet žiakov v dvojjazyčnej výučbe | 0 – 30 |
| 3 | Odôvodnenie z hľadiska ďalšieho rozvoja dvojjazyčného vyučovania (licencia Cambridge Center a/alebo medzinárodná maturita) | 0 – 30 |

**Článok 12**

V súlade s kritériami stanovenými v súbehu a pravidlách komisia zostaví poradovník žiadateľov s návrhom na rozdelenie finančných prostriedkov plánovaných pre súbeh.

Komisia je povinná v lehote, ktorá nesmie presiahnuť 60 dní odo dňa uplynutia lehoty na podávanie prihlášok, vypracovať návrh na rozdelenie finančných prostriedkov a predložiť ho spolu s poradovníkom na rozhodovanie pokrajinskému tajomníkovi.

**Rozhodovanie o pridelení prostriedkov súbehu**

**Článok 13**

Pokrajinský tajomník posúdi návrh komisie s poradovníkom a rozhodne o rozdelení finančných prostriedkov základným a stredným školám, ktoré sú účastníkmi súbehu, rozhodnutím.

Rozhodnutie uvedené v odseku 1 tohto článku je konečné.

Rozhodnutie uvedené v odseku 1 tohto článku s tabuľkovým prehľadom obsahujúcim informácie o pridelení finančných prostriedkov sa uverejní na webovom sídle pokrajinského sekretariátu.

**Uzavieranie zmlúv**

**Článok 14**

Pokrajinský sekretariát preberá povinnosť prideľovať finančné prostriedky na základe uzatvorenej zmluvy a v zmysle zákona, ktorým sa upravuje rozpočtový systém.

**Vyplatenie pridelených prostriedkov**

**Článok 15**

Pridelené prostriedky sa vyplácajú po uzavretí zmluvy a na základe individuálnych platobných rozhodnutí v súlade s dynamikou prílevu prostriedkov do rozpočtu AP Vojvodiny.

Ak prijímateľ prostriedkov nepodpíše zmluvu v lehote určenej sekretariátom, bude sa považovať, že odstúpil od podanej prihlášky.

V prípade, že z dôvodov, ktoré sekretariát nemôže ovplyvniť, nebude možné previesť pridelené finančné prostriedky na účty žiadateľa, sekretariát má právo zmluvu zrušiť.

**Použitie pridelených finančných prostriedkov**

**a povinnosti prijímateľov finančných prostriedkov**

**Článok 16**

Používateľ je povinný použiť pridelené finančné prostriedky zákonným a účelovým spôsobom a nevyčerpané finančné prostriedky vrátiť do rozpočtu AP Vojvodiny.

Používateľ prostriedkov je povinný podať správu o používaní prostriedkov najneskôr za 15 (pätnásť) dní po lehote určenej na realizáciu účelu, na aký sa prostriedky pridelené, spolu so zodpovedajúcou dokumentáciou, ktorú overili zodpovedné osoby.

Používateľovi, ktorý správu neodovzdá v stanovenej lehote, sa odošle upozornenie.

Ak ani po 8 dňoch od doručenia upomienky nepredloží úplnú správu a finančnú správu, je príjemca povinný vrátiť prostriedky do rozpočtu APV a stratí právo podať prihlášku na ďalšiu výzvu.

Používateľ je povinný vrátiť prijaté prostriedky do rozpočtu AP Vojvodiny, ak sa zistí, že prostriedky nie sú použité na realizáciu účelu, na ktorý boli pridelené.

V prípade pochybností o tom, že pridelené finančné prostriedky neboli účelovo použité, pokrajinský sekretariát začne konanie pred pokrajinským orgánom správy zodpovedným za kontrolu rozpočtu, aby kontroloval účel a zákonné využitie finančných prostriedkov.

**Sledovanie realizácie**

**Článok 17**

Za účelom sledovania realizácie programu alebo projektu, sekretariát môže realizovať monitorovacie návštevy.

V prípade programova prejektov, ktoré trvajú dlhšie ako šesť mesiacov a ktorých schválené finančné prostriedky presahujú 500 000,00 dinárov, a programov, ktoré trvajú dlhšie ako jeden rok, sekretariát vykonáva počas programu najmenej jednu monitorovaciu návštevu.

Sekretariát zostavuje správu o monitorovacej návšteve za 10 dní po dni uskutočnenia návštevy.

**Záverečné ustanovenia**

**Článok 18**

Tieto pravidlá nadobúdajú účinnosť dňom uverejnenia v Úradnom vestníku Autonómnej pokrajiny Vojvodiny a uverejňujú sa aj na úradnej webovej stránke Pokrajinského sekretariátu vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín – národnostných spoločenstiev.

V deň nadobudnutia platnosti týchto pravidiel zaniká platnosť Pravidiel o pridelení rozpočtových prostriedkov Pokrajinského sekretariátu vzdelávania, predpisov, správy a národnostných menšín – národnostných spoločenstiev na financovanie a spolufinacovanie základných a stredných škôl v APV, ktoré realizujú dvojjazyčnú výučbu (Úradný vestník APV č. 7/2002 a 5/2024).

POKRAJINSKÝ SEKRETARIÁT VZDELÁVANIA, PREDPISOV, SPRÁVY A

NÁRODNOSTNÝCH MENŠÍN – NÁRODNOSTNÝCH SPOLOČENSTIEV

Číslo: 00315105 2025 09427 001 001 000 001

Nový Sad 4. 2. 2025

POKRAJINSKÝ TAJOMNÍK

Róbert Ótott